

Kotoutumisen tukeminen maahanmuuttajien asumisessa

28.9.2017

Verkostokehittäjät

Asumistaidot kiintiöpakolaisten kotoutumisessa – hanke 2017-2019

Veera Vilkama ja Minna Kilpinen

ASUMISTAITDOT KIINTIÖPAKOLAISTEN KOTOUTUMISESSA -HANKE

Asumistaitokurssit Uudenmaan kuntaan saapuville kiintiöpakolaisille sekä sisäisen siirron kautta tulleille

Yhteistyö kunnissa jotka vastaanottavat ensimmäistä kertaa kiintiöpakolaisia
Yhteistyökunnat: Tuusula, Vihti, Karkkila, Mäntsälä

n. 10 Asumistaitokurssia/vuosi

Kotikäynnit kurssille osallistuneiden kanssa kurssin jälkeen

Valtakunnalliset koulutukset 2017 syksyllä, hankekumppani ARA järjestää

Rahoittaja AMIF



Asumistaidot kiintiöpakolaisten kotoutumisessa-hanke, Sininauhasäätiö ja ARA AMIF:n tuella

- ARA:n osuus
- Koulutuskierue asumisen ja kotoutumisen toimijoille:
 - Lahti 19.10.2017
 - Urjala 16.11.2017
 - Oulu 10.1.2017
 - Pori 17.1.2018

Tehtävä 1

نمونه قرارداد اجاره خانه مسکونی 3

- قرارداد اجاره خانه مسکونی

• **موجر :** آقای / خانم فرزند بشماره شناسنامه صادره از متولد به شماره ملی ساکن **مستأجر :** آقای / خانم فرزند بشماره شناسنامه صادره از متولد به شماره ملی ساکن شغل

• **مورد اجاره :** تمامی ششدانگ یکباب خانه و منزل مسکونی پلاک واقع در بخش ثبت شده تحت شماره صفحه دفتر املاک به نام موجر با جمیع متعلقات و لواحق و توابع قانونی و شرعی و عرفی و اشتراکات و انشعابات و امتیازات منصوبه در آن و لوازم موجوده در آن که طرفین از کم و کیف آن آگاهی و وقوف کامل دارند و صحیح و سالم به تصرف و قبض مستأجر جهت سکنی گزیدن مستأجر و افراد تحت تکفل وی در آن داده شد و وی اقرار می نماید .

• **مدت اجاره :** سال کامل هجری شمسی ابتدائاً از تاریخ تنظیم این سند

• **مال الاجاره :** مبلغ ریال برای تمامی مدت بالا از قرار ماهیانه ریال که مستأجر موظف است در آخر هر ماه به موجر یا نماینده قانونی وی پرداخت نماید و رسید دریافت نماید در غیر این صورت و ظرف ده روز از تاریخ سررسید موجر حق فسخ مورد اجاره را خواهد داشت .

• **شروط :**

• 1- تعمیرات کلی به عهده موجر و تعمیرات جزئی به عهده مستأجر است .

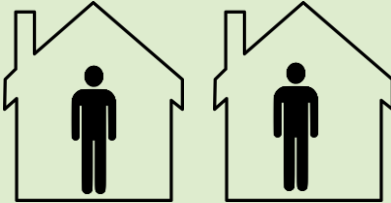
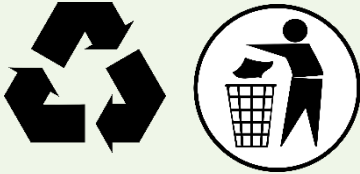
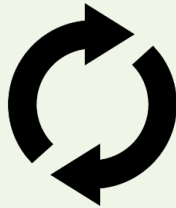
• 2- مستأجر حق واگذاری مورد اجاره را کلاً یا جزئاً به غیر نداشته و ندارد .

• 3- پس از انقضاء مدت اجاره یا لدی الفسخ تا تخلیه عین مستأجره ، اجرت المثل برای اجرت المسمی است .

• 4- مستأجر موظف است پس از انقضاء مدت اجاره یا لدی الفسخ مفاصا حساب های مصرفی آب ، برق ، فاضلاب ، گاز و تلفن رقبه مورد اجاره و دیگر حقوق دولتی منجمله مفاصا حساب های متعلق به خود در رقبه مورد اجاره « بدهتا در مدت استفاده » را از مراجع ذیربط اخذ و قبوض و مدارک آن را به موجر تسلیم نماید .

• بتاریخ / / هجری شمسی .

Asumistaidot kiintiöpakolaisten kotoutumisessa-hankkeen kurssiohjelma

1. PÄIVÄ	2.PÄIVÄ	3.PÄIVÄ	4.PÄIVÄ
Suomalainen koti 	Huoltoyhtiö ja isännöitsijä 	Vuokrasopimus 	Naapurit 
Järjestysäännöt 	Paloturvallisuus 	Kierrätys 	Kertaus 

Tehtävä 2

Mieti omaa työtäsi.

Mitkä termit omassa työssäsi ovat sellaisia mitkä eivät käänny suoraan muille kielille?

Valitse kolme termiä ja kirjaa ne jaettuun tehtäväpaperiin

Selitä termit vierustoverillesi!

Jo keksittyjä asioita kommunikointiin

- Google translator
- Papunet
- ICOON –sovellus
- Selkokieli
- HILMA:n sosiaalialan selkokielinen sanasto, joka käännetty 12 kielelle
- Kepelin harjoitteet

Jo keksittyjä asioita kommunikointiin



Kääntäjä

Poista pikakäännös käytöstä



englanti suomi arabia Tunnista kieli ▼



suomi englanti arabia ▼

Käännä

Missä on juna-asema?



20/5000

أين هي محطة القطار؟



Ehdota muokkausta

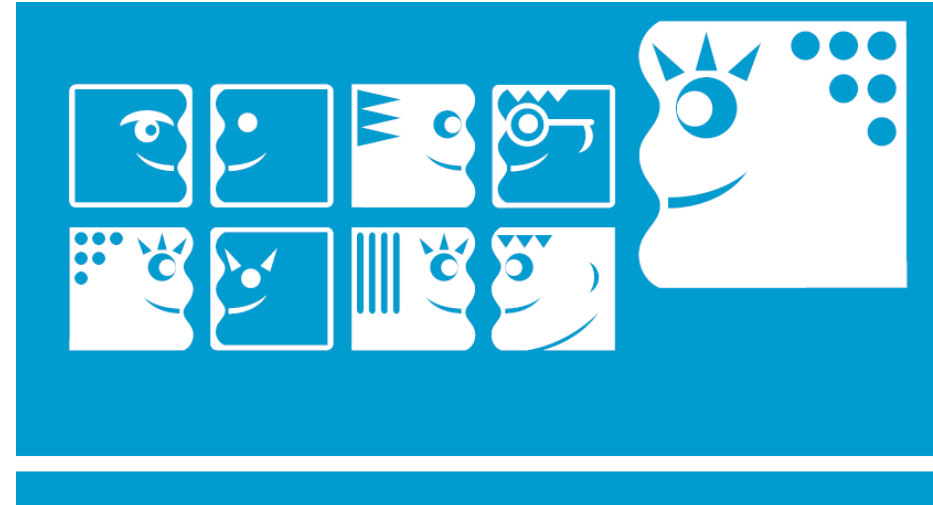
Papunet Selkeää ja saavutettavaa viestintää



قاموس مصطلحات
القطاع الاجتماعي
فنلدي - عربي

Sosiaalialan sanakirja • suomi–arabia

**Sosiaalialan
selkokielenen sanasto**



**Vammaisen ja pitkäaikaissaira
maahanmuuttajan opas**



Kotoutumista kehollisilla ja pelillisillä menetelmillä
Integration through bodily and game related approaches

Jo keksittyjä asioita asumisen tueksi:

- Kotilo-hankkeen kuvalliset järjestyssäännöt ja videot jääkaapin ja uunin käytöstä
- NAL:n arabiankielinen asumisopas
- Orimattilan vuokratalojen asumiseen perehdyttävä video
- Heka:n 6 videota englanniksi asunnon kunnossapidosta:
<https://vimeo.com/search?q=heka+presents>
- SPEK:n paloturvallisuutta käsittelevät videot 8 eri kielellä ja materiaalit
- 112 sovellus
- 4V:n kierrätys
- Marttojen siivousvideoita Youtubessa
- Soccan materiaalit

Jo keksittyjä asioita asumisen tueksi:

KOTILO-hankkeen kuvalliset
järjestyssäännöt



Pakolaisavun tuottama Yörauha video



Jo keksittyjä asioita asumisen tueksi:

NAL:n asumisopas arabiaksi



Orimattilan vuokratalot –
Asumisoas maahanmuuttajille

[//www.youtube.com/watch?v=cQilrQnN62k](https://www.youtube.com/watch?v=cQilrQnN62k)

Nepton Google Sähköposti

Tube^{FI}

orimattilan vuokratalot video



Asumisopas maahanmuuttajille (Orimattilan vuokratalot)

892 näyttökertaa

3 7 JAA ...



om86xx
Julkaistu 16.9.2016

TILAA 1,3 T.

Heka:n 6 videota englanniksi asunnon kunnossapidosta:

<https://vimeo.com/search?q=heka+presents>

vimeo [Join](#) [Log in](#) [Host videos](#) [Sell](#) [Watch](#)

heka presents [Upload](#)

Show results for

- ☒ Videos (6)
- ☐ On Demand (0)
- ☐ People (0)
- ☐ Channels (0)
- ☐ Groups (0)

Refine by:

Date uploaded

- ☒ Any
- ☐ Last 365 days
- ☐ Last 30 days
- ☐ Last 7 days
- ☐ Last 24 hours

Duration

- ☒ Any



A flat must have at least one fire alarm for each 60 m² of floor area.

Heka presents: Fire safety
Heka



3 years ago 0 0 0 01:06

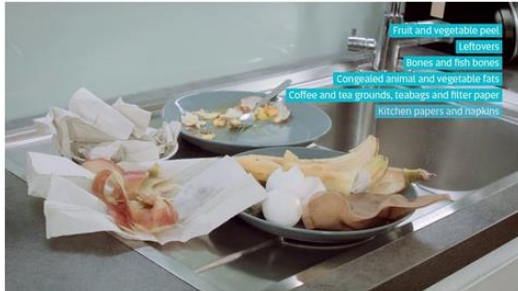
Heka presents: Cleaning drain traps
Heka



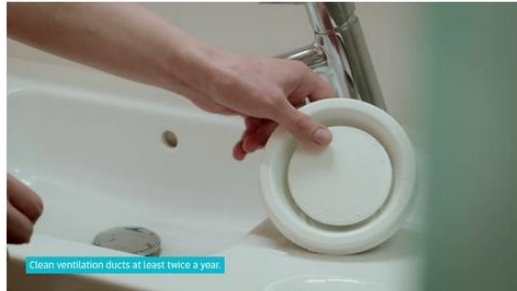
Heka presents: Cleaning the bathroom floor ...
Heka



Heka presents: Cleaning the cooker hood
Heka



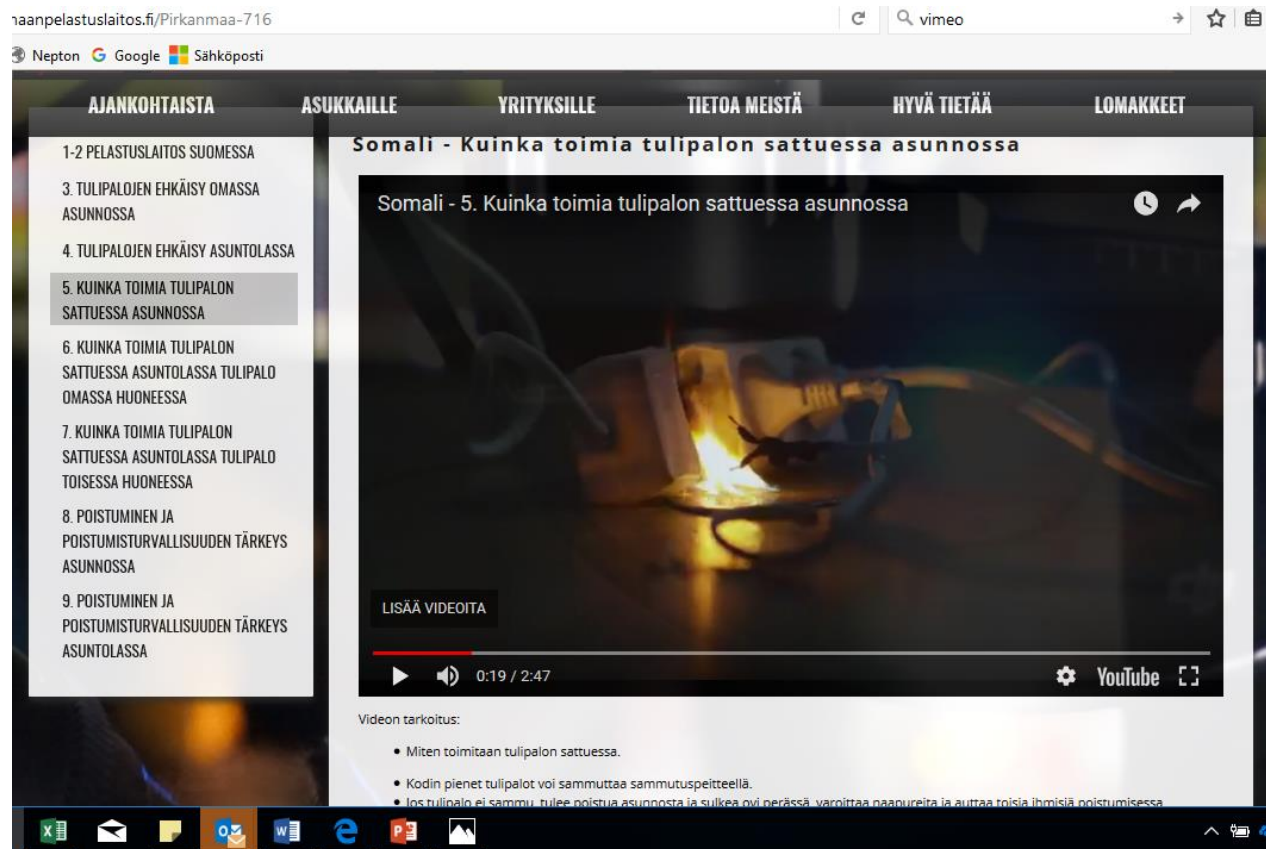
Heka presents: Sorting biowaste
Heka



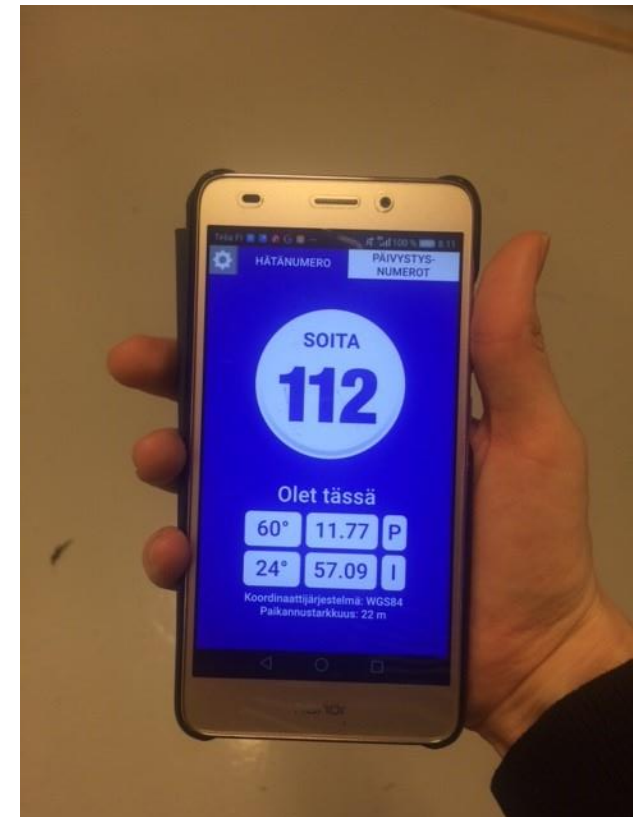
Heka presents: Ventilation ducts
Heka

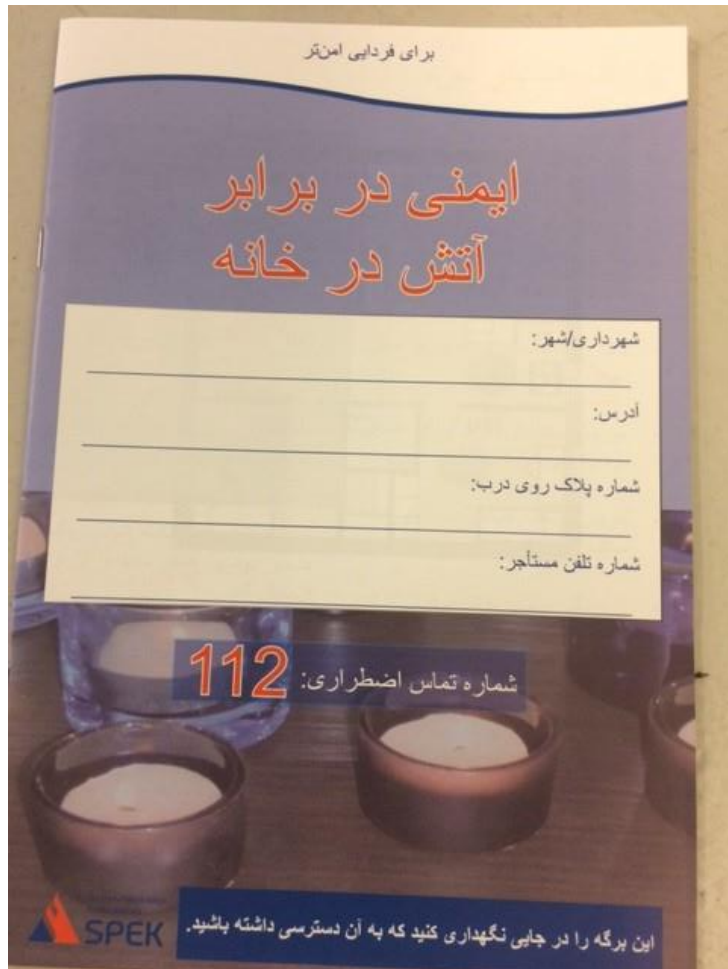
Jo keksittyjä asioita asumisen tueksi:

SPEK:n paloturvallisuutta käsittelevät videot 8 eri kielellä



112 Suomi -mobiilisovellus





SPEK:n eri
kieliset
paloturvallisuus
oppaat

Helsingin Kaupungin pelastuslaitoksen osoitetarra
koteihin

**Yhdessä hyvään
turvallisuuteen**

Helsingin kaupungin
pelastuslaitos
Turvallisuuskouluttajat
www.hel.fi/pel

Nimi _____

Osoite, kerros _____

Kaupunginosa, kunta _____

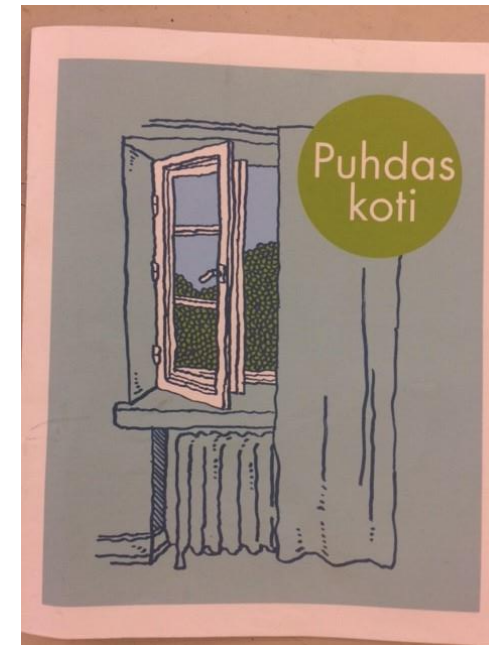
Ulko-oven koodi _____

Puhelinnumero _____

Yleinen hätänumero: **112**

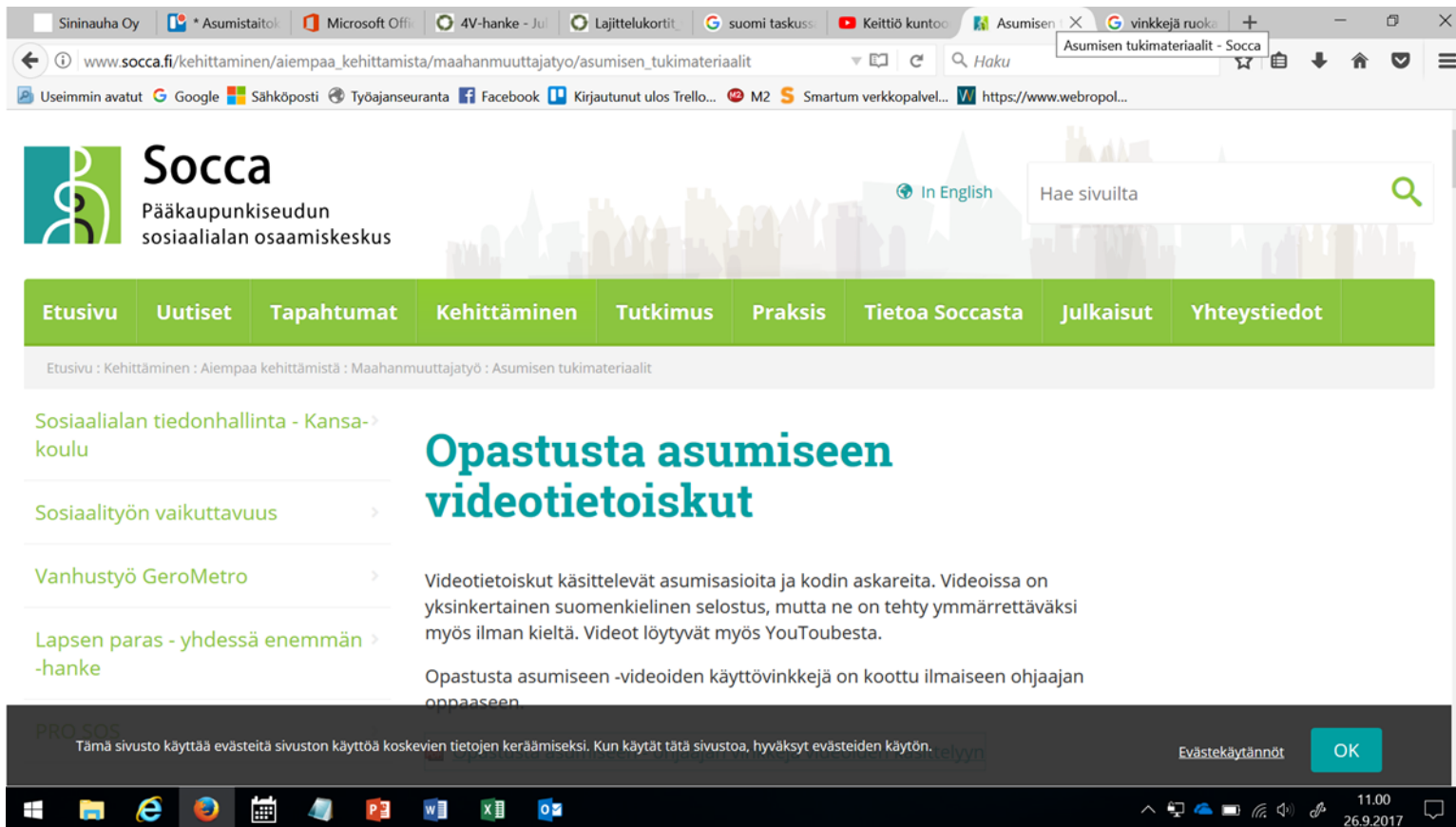
4V-hankkeen Jätelajittelukortit





Kodin kunnossapito, videot, talouden hoito

SOCCA



Socca
Pääkaupunkiseudun
sosiaalialan osaamiskeskus

Etusivu Uutiset Tapahtumat Kehittäminen Tutkimus Praksis Tietoa Soccasta Julkaisut Yhteystiedot

Etusivu : Kehittäminen : Aiempaa kehittämistä : Maahanmuuttajatyo : Asumisen tukimateriaalit

Sosiaalialan tiedonhallinta - Kansa-koulu

Sosiaalityön vaikuttavuus

Vanhustyö GeroMetro

Lapsen paras - yhdessä enemmän -hanke

Opastusta asumiseen videotietoiskut

Videotietoiskut käsittelevät asumisasioita ja kodin askareita. Videoissa on yksinkertainen suomenkielinen selostus, mutta ne on tehty ymmärrettäväksi myös ilman kieltä. Videot löytyvät myös YouToubesta.

Opastusta asumiseen -videoiden käyttövinkkejä on koottu ilmaiseen ohjaajan oppaaseen.

Tämä sivusto käyttää evästeitä sivuston käyttöä koskevien tietojen keräämiseksi. Kun käytät tätä sivustoa, hyväksyt evästeiden käytön.

Evästekäytännöt OK

Tutustu videoihin

1. Liesi, jääkaappi ja mikro

Tutustutaan sähkölieden ja kaasulieden käyttöön, pestään liesituuletin, säilytetään ruokaa jääkaapissa, lämmitetään ruokaa ja puhdistetaan mikro.



Jo keksittyjä asioita kotoutumiseen

- Suomi taskussa: videoita kotoutumisen tueksi: kaupassakäynti, toimeentulotuen hakeminen

SUOMI  TASKUSSA

- Kuvako – hanke visuaalisen viestinnän kehittäminen vastaanottokeskusten arkeen

FAKTAT

KUVAKO - kuvakommunikaatio vastaanottokeskuksissa
06.02.2017 - 20.01.2020

TOTEUTTAJAT

Hallinnoija: Humanistinen ammattikorkeakoulu, Humak

Osatoteuttajat: Kaakkois-Suomen ammattikorkeakoulu, Xamk; Pohjois-Savon Opisto Ry; Papunet

Painoalat: Digitaalinen talous, Luovat alat

Asumistaidot kiintiöpakolaisten kotoutumisessa-
hankkeen asiakkaiden palautetta.
vihreä=mielenkiintoinen, punainen= tylsä





KIITOS!